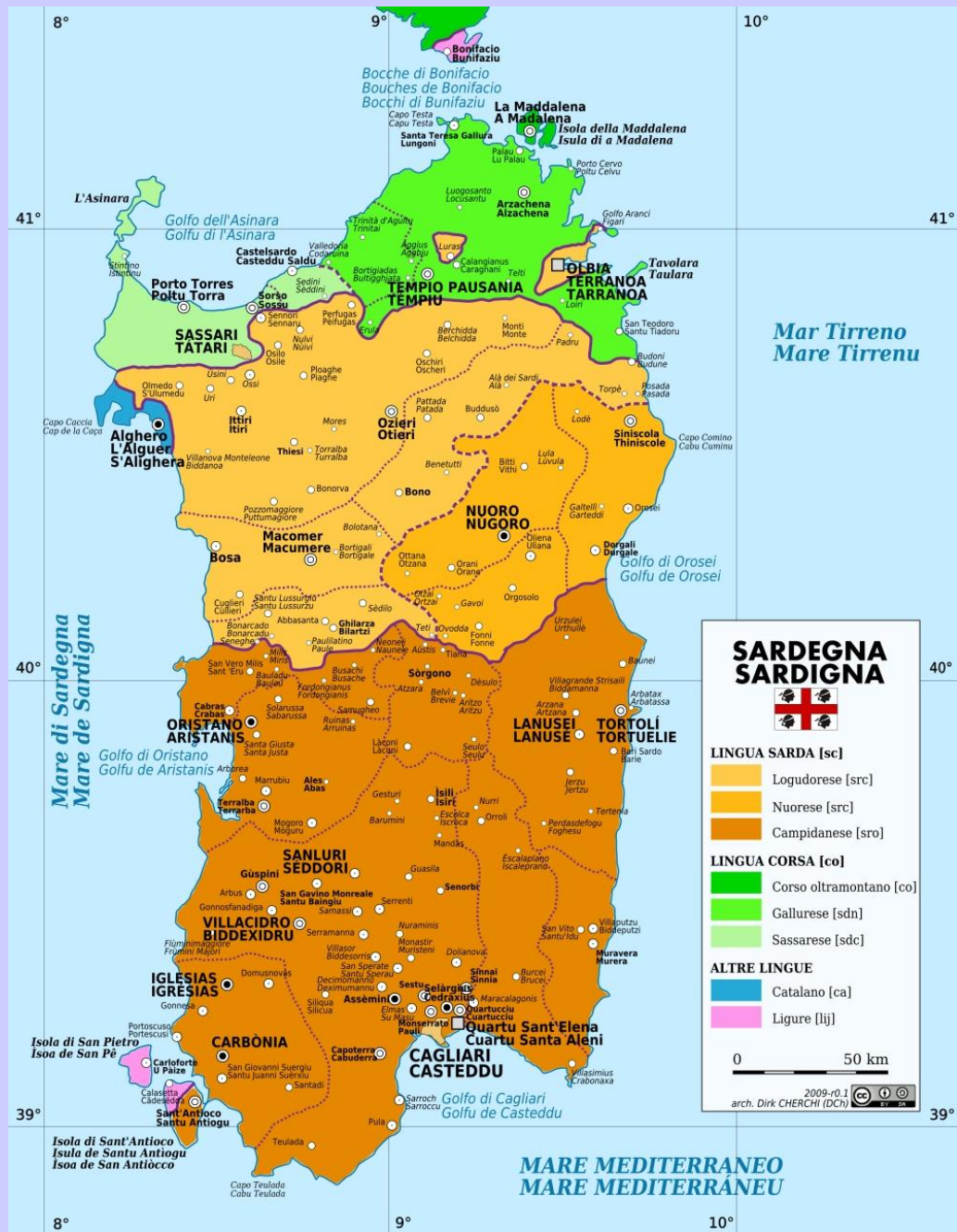


*Comunu de Bàini*

*Su sardu de Bàini*

*Tatiana Frau*



# Is l'inguas chistionadas in Sardinnia

*Eus biu ca in Sàrdìnnia si chistionant linguas meda:*

- *Sardu*
- *Catalanu in S'Alighera*
- *Tabarchinu in Santu Pedru e S. Antiogu*
- *Corsicanu*
- *Galluresu*
- *Sassaresu*

Su sardu est dividiu in duas  
varietadis mannas:

- Logudoresu
- Campidanesu

# Isoglossas principales

Finalis in – e (log.)

- i (camp)

Su cane – su cani

Su pane – su pani

Finalis in – o (log.)

- u (camp)

Su coro – su coru

Issoro - insoru

Ita est una isoglossa?

Una linnia chi pigat  
totu is punctus giogràficus  
chi sighthint is pròpius fenòmenus

# Isoglossas principales

Sa pronùntzia de sa –c chi ndi benit de sa C latina:

In **logudoresu** est “gutrali” e i  
**campidanesu** est “palatali”

**ch**ena (log.)                      **ce**na (camp.) > CENA(M)

**ch**elu (log.)                      **ce**lu (camp.) > CAELU(M)

# Isoglossas principalis

Artìculus :

Su singulari gei est gualis po camp. e log.

**su – sa**

In su plurali in camp. poneus

**is**

chi balit po m e f

In log. perou tenint

**sos** po su m. e **sas** po su f.



# Su campidanesu

Su campidanesu perou no est gualis in dònna logu:

1. **Campidanesu de Casteddu** (fueddau in: Casteddu, Cabuderra, Santu Perdu, Sarrocu, Domu de Maria, Teulada e a s'atra parti in Crabonaxa);
2. **Campidanesu centrali** (fueddau in: Pirri, Pauli, Ceraxus, Quartùciu, Quartu, Biddesartu e artziat, passendi po unu tretu strintu meda, finsas a Tuilu e Nuragus);
3. **Campidanesu Ocidentali** (chi de Assèmini lompit finsas a Aristanis tressendi su Campidanu de mesu e sa Marmidda);
4. **su Maurreddinu** (fueddau in totu su Surcis);
5. **s'Ollastrinu** (est sa fueddada campidanesa de s'Ollastra);
6. **su Sarrabesu** (chi est fueddau in Murera, Biddeputzu e Santu 'Idu);
7. **su Campidanesu de làcana (o brabaxinu de giossu)**(fueddau in is biddas de su Gennargentu de giossu: Austis, Sòrgono, Desulo, Tonara, Aritzo, Samugheo, Làconi, Atzara, Meana e Ortueri).

# Su sardu de Bàini

Diferèntzias intra:

- Giòvunus e bècius
- Pòburus e arricus
- Tecnoletus (messàjus, pastoris, picapedreris, etc.)

# Carighedda

Candu una vocali s'agatat asegus de una cunsonanti nasali ndi ddi pigat su sonu.

- Sa luna
- Lissinai
- Su spre

# Sa carighedda

Sa carighedda a bortas ndi fait arrui s'ùrtima sillaba de unu fueddu. Calincuna borta sa vocali a carighedda s'intendit candu si narat su fueddu.

Funtana > funta'

Cumunu > cumu'

Cumentu nci passat su tempus perou sa  
carighedda est sparessendi de calincunu  
fueddu e a pagu a pagu no s'intendit prus.

*Òmini > omi ['omini] > ['omi]) > ['omi]*

Una cosa interessanti de ascurtai funt  
cussus fueddus chi a bortas si narant a  
carighedda ma chi no portant –n in logu  
perunu.

*Postu (pp de poni)*

# Metàtesi

Est candu una vocali, una cunsonanti (prus de totu sa[r]) o una sillaba si movint de su logu insoru a un'atru.

Metàtesi cun vocalis e cunsonantis:

- Mèrcuris >mrècuìs (lat. MERCURI DIES)
- Suercu >sruecu (lat. SUBHIRCUS)
- Ciorbeddu (lat.CER(E)BELLUM)
- Scìmpru (cat. Ximple, simple sp. simple)
- Allirgu
- Nèrbìu (lat. NERVIUM)

# Metàtesi

Metàtesi cun sillas:

*Ìlìxi* > *ìxìbi* (lat. *ILEX*)

*Macarronis* > *marracónis* (ita. maccheroni)

# Assimilatzioni

Aintru de su fueddu o tra duus fueddus unu sonu ndi pigat su sonu de un'atru chi portat ananti o a palas.

*Mortu* (pron. *Mottu*) < lat. *MORTUUS*

*Portai* su *lutu* (pron. *Pottai*) < ita portare

S'intendint meda is assimilatzionis de sa –s de su plurali e de sa –t de s'acabu de is verbus

*Is manus* (pron *immaus*)

*Issu dd'amat meda* (issu dd'amammeda)



# Epèntesi

Est candu una cunsonanti si nci stichit in mesu de duas vocalis o de una cunsonanti e una vocali.

*Is pantalonis > is prantallonis*

*Petonai > pantonai*

*mucadori – muncadori*

*Cali muncadori as scioberau?*

Custu fenòmenu s'agatat meda me in is verbus:

*Faeus > fadeus*

*coeus > codeus*

*creeus > credeus*

# [-L ] chi nci fùrriat a [-B]

Sa [-l] tra duas vocalis chi si furriat a [-B] est unu de is fenòmenus prus importantis de custa varianti e s'agatat meda.

*Sa cilixia > cibixia (lat. GELICIDIUM)*

*Sa sola > soba (lat. SOLUS)*

*Santa Maria Candelas > Candebas (lat. CANDELA)*

A bortas perou custa [-l] no si furriat a [-b] ma sparessit

*Nc'est arrumbulau a bàsciu > arrumbuau*

*Su filu ferru > fiu ferru (lat. FILUM)*

# Acabus de fueddus chi sparessint

In sa pronùncia de calincunu fueddu is acabus sparessint. Siguramenti nd'est arruta sa cunsonanti chi ddui fut tra is duas vocalis e custas duas si funt atacadas a pari. S'efetu chi s'intendit perou est cussu de unu fueddu chi ndi dd'amancat unu incorraddeddu a sa fini.

- Culu > cu'
- Funtana > funta'

# Acabu de is verbus in –iri chi sparessit

Custu fenomenu est acapiau a cussu de  
prima. Innoi puru difatis sparessit sa  
sillaba de s'acabu de is verbus (-iri).  
Incapas nd'est arruta sa –r tra is duas  
vocalis e is duas –i si funt atacadas a pari.

*Dormiri > Dromiri > Dromi'*

*Tìmiri - timiri > timi*

# Betacismu

Sa –v chi ddui fut in latinu s'intendit me in is fueddus sardus cumentu a –b a s'inghitzu de su fueddu o in mesu, chi s'agatat a pustis de una cunsonanti.

*VERVEX > BERBEX > brobei*

*VACCAM > baca*

*VENI! > beni!*

*VESCICA > busciuca*

*VENTUS > bentu*

*INVIDIA > imbìdia*

# Paragogica

Est una de is diferèntzias prus mannas tra su scriiri e su chistionai. S'aciungit una vocali a pustis de cunsonanti(-[s t r n]) o vocali a sa fini de unu fueddu o candu nc'est unu pausu.

*Duas melas grogas e tostadas*

# Pròstesi

Est candu s'aciungit una vocali o una cunsonanti chi no funt etimològicas a s'inghitzu de unu fueddu.

*A sartai un'**arriu***

***Arrosa***

*S'**arroda***

# Pròstesisi

Prostesisi de sa –i

Iscateddu > scarteddu (lat. CARTELLUS)

Iscola > scola (lat. SCHOLA)

Iscriri > (lat. SCRIBERE)



# Catena di trazione

Est unu processu de su tempus chi at trentziu is sonus. Is chi fiant cunsonantis oclusivas sonoras chi s'agatant tra duas vocalis in latinu /BDG/ funt sparèssias de su sardu, e su logu cosa insoru si ndi dd'ant pigau is surdas /PTK/, chi, candu s'agatant tra duas vocalis, ddas intendeus cumententi a sonoras fricativas.

Si podit intendi beni cun totu is fueddus chi cumentzant cun /PTK/ chi portant s'artìculu a innantis.

*Cani – su cani*

*Pira - una pira bidri*

*Terra– sa terra*

# Cunsonantis tra vocalis chi mudant o sparessint

Is oclusivas sonoras [bdg] a pustis de s'articulu o de s'urtima vocali de unu fueddu sparessint.

*Bentu > Su bentu > su 'entu*

*Domu > Sa domu > s' 'omu*

Sa [tS] e sa [f] si furriant a sonoras fricativas

*Celu - unu celu craru*

*A Spraxi su fenu*

Sa 'r' a bortas nd'arruit candu s'agatat in mesu de duas vocalis.

*Ariseru > ariseu*

*(deu) naru > deu nau*

# Chi

In custa varianti de sardu su fueddu “chi” tenit tres sinnificaus. Ddu scribeus a sa pròpiu manera ma bolit nai in italianu “se”, “che” o “chi”.

*La ragazza **che** ho visto ieri*

*Sa picioca **chi** apu biu ariseu*

*Noi ce ne andiamo, **se** tu te ne vai!*

*Nosu si nd'andaus **chi** tui ti ndi andas!*

# Chi

***Chi*** è stato? Lo stesso ragazzino dell'altra volta

***Chi*** est stètiu? Su pròpiu piciocheddu de s'atra  
borta

Custu est siguramenti su fueddu chini ['kini] chi a primus eus inghitzau a nai a carighedda, ago' sa carighedda est sparèssia e su fueddu est torrau aici

Chini > chi(n)i> chi

# Innoi

In su sardu cosa nostu custu fueddu puru bolit nai duas cosas diversas. Scritu podit cunfundi ma candu si narat si cumprendit beni de sa -o aberta [O] o serrada [o] chi seus narendi “qui” o “dove”.

*Antonio, vieni qua!*

*Antoni, beni a innoi!*

*Dove sei stato?*

*A innoi ses andau?*

# Suffissu cun [-ba]

Is fueddus chi in giai totu su campidanesu  
finint cun –u chi nosu ddis cambiaus  
s’acabu in –aba.

*Prèssiu > pressaba*

# Verbus

Unu atru fenòmenu est una manera diversa de manixai su presenti indicativu de calincunu verbu in –iri a sa primu persona singulari; is verbus funt tenni(ri), ponni(ri), benni(ri).

- Tengu > tèngiu
- Bengu > bèngiu
- Pongu > pòngiu

Custus tres verbus ddus pronuntziaus  
diversus in s'infiniu puru, cun sa -n  
nasalizada:

*Teni*

*Poni*

*Beni*



Su verbu *praxi* invècias a su participiu passau in medas logus est diversu de su campidanesu occidentali, anca nant pràxiu. In medas logus (fintzas in calincuna bidde de Sarcidanu) si narat pràciu, cun sa –x chi si palatalizat e si fait –c .

*Pràxiu > pràciu*

# Verbus cun –r raddopiada

In calincunu verbu agataus unu fenòmenu de radòpiu de sa –r. Difatis, po is verbus chi in campidanesu portant una –r sceti, nosu ndi poneus duas. No est una cosa sceti de Bàini ma de totu sa Marmidda.

Oberit > aberrit

Morit > morrit

Parit > parrit

In su presenti de custus verbus fadeus una diferèntzia cun s'atru campidanesu:

(Deu) obèrgiu > aberru

(Deu) mòrgiu > morru

(Deu) pàrgiu > parru

Sa pronùncia centrali de custus verbus invècias est cun metàtesi:  
obrexu , mroxu , praxu.

# Andai riflessivu

Cun su riflessivu de su verbu andai no fadeus distintzioni tra nci e ndi. Naraus difatis

*Mi **nci** andu e*

*Mi **ndi** andu*

ponendi acanta de pari su *mi ndi andu*  
campidanesu cun su *mi nche ando*  
logudoresu.

## Is possessivus cun “cosa”

“Cosa” est unu fueddu po afortiai su possessivu chi in campidanesu si ponit tra su nòmmini e su possessivu. In sa maioria de is biddas cosa mia, cosa tua, cosa sua no cambiant mai, ma in is biddas acanta de Turri cambiant a segunda de s’ogetu cosa insoru.

Su connau cosa suu

Is connaus cosas suus

Sa connada cosa sua

Is connadas cosas suas

# “O?” a s’acabu de is preguntas

Unu fenòmenu particulari de sa varianti de su campidanesu acanta a Turri est su de nci poni una “o” a sa fini de is preguntas. No sutzedid cun totu is preguntas, ma sceti cun cussas chi iant a tenni una arrespusta positiva o negativa. Iat a podi essi una contratzioni de “o no?”. Custa “o” est a carighedda, ma in certus logus a pagu a pagu sa carighedda megant de nci dda perdi.

Fatu eis o?

Fàmini tenis o?

A atrás  
bortas!